

Steinfort, den 23. Februar 2023

**Betreff: Schuljahr 2023/2024 - Zyklus I (Früherziehung)****Sehr geehrte Eltern, Sehr geehrte Damen und Herren,**

mit diesem Schreiben möchte Sie der Schöffenrat der Gemeinde Steinfort über die Möglichkeit informieren, Ihr Kind für den Schuljahresbeginn 2023/2024 am 15. September 2023 zur Früherziehung (Zyklus I) anzumelden.

Der Zyklus I ist ein fester Bestandteil des luxemburgischen Schulsystems. Er umfasst die Früherziehungsgruppen und die Klassen der Vorschulerziehung.

Die Anmeldung zur Früherziehung ist kostenlos; der Besuch der Früherziehung ist nicht verpflichtend. Die Früherziehung ermöglicht es Kindern jedoch, auf spielerische Weise Kontakt zu anderen Kindern zu haben. Bereits in der frühen Kindheit, die eine besonders intensive Entwicklungsphase darstellt, sollten Kinder auf ein Leben vorbereitet werden, das von Selbstständigkeit, dem Entdecken von Neuem und lebenslangem Lernen geprägt ist. Durch den Kontakt mit anderen kann das Kind seine sprachlichen, kommunikativen und sozialen, körperlichen und motorischen sowie affektiven und kognitiven Fähigkeiten entwickeln.

In der Früherziehung liegt der Schwerpunkt auf dem Spiel, dem spielerischen Lernen und dem praxisorientierten Sprachtraining. Ausländische Kinder haben die Möglichkeit, ihre Kenntnisse der luxemburgischen Sprache zu vertiefen, ehe sie mit der Vorschulerziehung beginnen.

**Aufnahmealter**

Jedes Kind, **das am 1. September 2023 das dritte Lebensjahr vollendet hat**, kann in eine Früherziehungsklasse aufgenommen werden.

**Stundenplan und Aufnahme**

Die Früherziehung findet von montags bis freitags von 8:00 bis 11:45 Uhr, sowie montags, mittwochs und freitags von 14:00 bis 15:50 Uhr statt.

Ankunftszeit ist morgens zwischen 7:30 und 9:00 Uhr sowie nachmittags zwischen 13:50 und 14:00 Uhr. Abholzeit ist vormittags zwischen 11:30 und 11:55 Uhr (montags, mittwochs, freitags) bzw. 12:30 Uhr (dienstags und donnerstags), sowie nachmittags zwischen 15:50 und 16:00 Uhr.

**Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie, uns bis zum 31. März 2023 mitzuteilen, ob Ihr Kind in der Gemeinde Steinfort zur Frühförderung angemeldet werden soll.**

**Um verlässliche Zahlen über die Anzahl der einzuschreibenden Kinder bzw. die Anzahl der einzurichtenden Gruppen zu erhalten, möchten wir auch die Eltern, die ihr Kind nicht für die Früherziehung anmelden möchten, bitten, mit dem beiliegenden Anmeldeformular zu antworten. Vielen Dank.**

Für weitere Informationen zur Schulorganisation der Grundschule Steinfort steht Ihnen Herr Christian KOHNEN, Vorsitzender des Schulkomitees, telefonisch unter: **399 313-301**, oder per E-Mail: **christian.kohnen@education.lu**, jederzeit gerne zur Verfügung.

Wir danken Ihnen vorab für Ihre Unterstützung, mit freundlichen Grüßen

Für den Schöffenrat,



**Sammy WAGNER**  
Bürgermeister



**Diane STOCKREISER-PÜTZ**  
Gemeindesekretärin



Formulaire en FR



EN form







## Kontakt Daten der Erziehungsberechtigten

### Mutter

Name, Vorname:

Nr. & Straße:

Postleitzahl: L-

Ortschaft:

Tel. privat:

Tel. Arbeitsplatz:

E-Mail:

### Vater

Name, Vorname:

Nr. & Straße:

Postleitzahl: L-

Ortschaft:

Tel. privat:

Tel. Arbeitsplatz:

E-Mail:

### Weitere Kontaktpersonen für Notfälle

Name, Vorname:

Tel. privat:

Tel. Arbeitsplatz:

Name, Vorname:

Tel. privat:

Tel. Arbeitsplatz:

### Kontaktpersonen

Früherziehung in Steinfort: Frau Carole Barthélemy, Frau Sonja Meyers  
(+352) 39 93 13-360

Früherziehung in Kleinbettingen: Frau Michèle Arnold, Frau Lynn Frieden, Frau Tanja Calderoni,  
Frau Jessica Trausch  
(+352) 39 93 13-354

## Auszug aus der Hausordnung betreffend die Organisation der Gruppen des Zyklus 1.0 (Früherziehung)

1. Kinder welche vor dem 1. September des laufenden Schuljahres drei Jahre alt werden können für die Kurse des Zyklus 1.0 (Früherziehung) angemeldet werden.
2. Die Anmeldungen finden zu Beginn des Jahres, auf Anfrage der Eltern bei der Gemeindeverwaltung, statt (durch einreichen des Einschreibeformulars).
3. Die Einschreibung der Kinder ist kostenlos und optional. Eingeschriebene Kinder müssen regelmäßig anwesend sein.
4. Eine Mindestanmeldung von 5 Zeitfenstern pro Woche ist wünschenswert.  
Eine Mindestanmeldung von 3 Zeitfenstern pro Woche ist vorgeschrieben.
5. Die Kinder sollten möglichst „stubenrein“ sein.
6. Kinder, welche für den Zyklus 1.0 (Früherziehung) angemeldet werden und in einer anderen Gemeinde wohnhaft sind, werden der Gruppe mit den meisten freien Zeitfenstern hinzugefügt.
7. Kinder welche im Laufe des Jahres eingeschrieben werden, werden der Gruppe mit den meisten freien Zeitfenstern hinzugefügt.
8. Es darf maximal einem Größenunterschied von 3 Kindern zwischen den beiden Früherziehungsgruppen geben.
9. Sämtliche nicht in dieser Verordnung vorgesehenen Fälle bedürfen einer Sondergenehmigung des Schöffenrates nach Beratung des Schulausschusses und der Regionaldirektion der Grundschule.

### Öffnungszeiten und Empfang

Die Früherziehung ist montags bis freitags von 8:00 bis 11:45 Uhr und montags, mittwochs und freitags von 14:00 bis 15:50 Uhr in Betrieb. Die Ankunftszeit ist morgens zwischen 7:30 und 9:00 Uhr und nachmittags zwischen 13:50 und 14:00 Uhr.

Die Abholzeit ist morgens zwischen 11:30 und 11:55 Uhr (Montag, Mittwoch, Freitag) bzw. 12:30 Uhr (Dienstag und Donnerstag), nachmittags zwischen 15:50 und 16:00 Uhr.

Dieses Formular ist spätestens bis zum **31. März 2023** zurückzusenden an **Commune de Steinfort - B.P. 42 - L-8401 STEINFORT** oder [debbie.houss@steinfort.lu](mailto:debbie.houss@steinfort.lu) und zögern Sie nicht, falls nötig, weitere Formulare oder zusätzliche Informationen anzufragen unter **39 93 13-218**

Ich, der/die Unterzeichnende.r, erkläre hiermit, dass die angegebenen Auskünfte korrekt sind.

### Ort & Datum:

Unterschrift



Formulaire en FR



EN form



Die in diesem Antragsformular erhobenen Informationen werden für Ihre Anfrage auf „Anmeldeformular - In den Zyklus 1.0 Früherziehung“ benötigt. Die personenbezogenen Daten sind Gegenstand einer informatisierten Datenbehandlung, die im Rahmen Ihrer Anfrage notwendig ist. Die Empfänger der Informationen sind die Gemeinde Steinfort und die Grundschule Steinfort (Schüler: Name, Vorname, Adresse, Matrikelnummer, Geburtsort, Geschlecht, Nationalität, gesprochene Sprache(n), besondere Bedürfnisse und eventuelle Bemerkungen; Eltern/Erziehungsberechtigte: Name, Vorname, Adresse, private Telefonnummer, Telefonnummer am Arbeitsplatz; andere Person(en): Name, Vorname, Telefonnummer) sowie nach Eingabe der persönlichen Daten der Schüler in die nationale Schülerdatei «Scolaria» des Bildungsministeriums (Schüler: Name, Vorname, Adresse, Matrikelnummer, Geburtsort, Geschlecht, Staatsangehörigkeit). Sie werden in den Computersystemen der Gemeinde und der Grundschule sowie in der nationalen Schülerdatei «Scolaria» des Bildungsministeriums gespeichert. Ihre Daten und die Daten Ihres Kindes werden bei der Gemeinde so lange aufbewahrt, wie es für die Erfüllung der oben genannten Zwecke erforderlich ist, und bei der Grundschule Steinfort so lange, wie das Kind in Steinfort zur Schule geht oder so lange, wie wir gesetzlich dazu verpflichtet sind, sie aufzubewahren.

Gemäß der Verordnung (UE) 2016/679 zur Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr haben Sie das Recht, bei dem für die Bearbeitung ihres Antrags Verantwortlichen Einsicht in die über Sie erhobenen Daten zu erlangen, bzw. die Berichtigung oder das Löschen dieser Daten bzw. deren eingeschränkte Verarbeitung anzufordern. Sie haben zudem das Recht, der Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten zu widersprechen, das Recht auf Dereferenzierung Ihrer Daten sowie das Recht, einen aus einem automatisierten Prozess entstandenen Entscheid anzufechten.

Zudem haben Sie die Möglichkeit, eine Beschwerde bei der nationalen Kommission für den Datenschutz (CNPD) einzureichen, sofern Sie annehmen sollten, dass die Bearbeitung Ihrer Daten nicht den gesetzlichen Vorgaben entspricht. Für die Ausübung Ihrer im Gesetz vorgesehenen Rechte, bzw. um Ihre Einwilligung zur Verarbeitung

Ihrer personenbezogenen Informationen zu widerrufen, wenden Sie sich bitte an den Datenschutzbeauftragten der Gemeinde Steinfort, per Mail: [dpo@steinfort.lu](mailto:dpo@steinfort.lu), oder per postalischem Einschreiben:

DPO - Commune de Steinfort 4, Square Patton L-8443 Steinfort

Indem Sie dieses Formular ausgefüllt zurücksenden, stimmen Sie der Nutzung Ihrer persönlichen Daten zum Zwecke ihres Antrages zur „Anmeldeformular - In den Zyklus 1.0 Früherziehung“ zu.